

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Clases selectas en tinto, clarete y blanco seco garantido puro

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

Valdepeñas	15	grados	a 70	céntimos	el litro
Rioja	14	id.	a 70	id.	el id.
Mancha	14	id.	a 60	id.	el id.
Mallorca	11 y medio	id.	a 50	id.	el id.
Blanco seco	14 y medio	id.	a 80	id.	el id.

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.

Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMÓN ROTGER** CALLE DEL MAR, 102  
SÓLLER

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION  
BANANES MANDARINES ORANGES  
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52  
Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

## AUTOMOVILES de 6 cilindros

### STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en  
Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,  
DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma  
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
LIMONES, CACAHUETES, FRULOS Y LEGUMBRES  
Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas,  
chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.  
Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de fru-  
tos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateurenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.  
AVIÑO, 9 — APARTDO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados  
que se dan gratis.



## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS. FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

**JAIME MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBERE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE** (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. acahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Sees et Frais

IMPORTATION DIRECTE

# Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cerbère, 9  
Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

## Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

# : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. JOAQUIN ALCOVER VIVES

Falleció en esta ciudad el día 9 del actual

A LA EDAD DE 59 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( E. P. D. )=====

Sus desconsolados esposa, D.<sup>a</sup> Magdalena Coll; hijos: D. Joaquín, D. Guillermo, D. Juan, D.<sup>a</sup> Francisca y D.<sup>a</sup> Magdalena; madre política, D.<sup>a</sup> Magdalena Ballester; hermana, D.<sup>a</sup> Ana; hermanos políticos: D. Pedro, D. Juan, D. Pablo y D. Antonio Juan Coll; tíos, tías, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

Los Exemos. y Rvdmos. Obispos de Mallorca, Lérida y Gerona, se han dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.



## DON JOSE FORTEZA AGUILÓ

ha fallecido a las nueve de la mañana de hoy,

A LA EDAD DE 69 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( R. I. P. )=====

Su desconsolada esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Forteza Pomar, y afligidos hijos: D. José, D. Juan y D.<sup>a</sup> Francisca; hermana; hermanos y hermanas políticos, sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan al rosario que tendrá lugar mañana, domingo, a las seis de la tarde, y al funeral que en sufragio de su alma se celebrará el próximo jueves en esta iglesia parroquial, a las nueve de la mañana, por lo que recibirán especial favor.



## LA LEY DE ADMINISTRACIÓN LOCAL

Ha sido por fin promulgada la tan suspirada y en otros tiempos debatida ley de Administración Local, la que ha de regir la vida municipal, concediendo a las futuras corporaciones una mayor autonomía.

Sin tiempo ni la debida preparación para analizarla cual se merece, nos limitaremos a expresar en este editorial la favorable impresión que ha producido en nuestro ánimo, como la ha producido en gran parte de la opinión española, que ve en ella, si algún maleficio no la malogra, un gran paso hacia un régimen de mayor libertad.

El nuevo estatuto municipal ha sido confeccionado con miras al bienestar y a la satisfacción del país, teniendo en cuenta lo complejo de la vida del pueblo español. No puede ser gobernada España de la misma manera en sus diversas nacionalidades, cuyos caracteres son tan opuestos y cuyas aspiraciones y necesidades tan distintas. Como producto de laboratorio puede afirmarse que es esta ley de lo más completo que se conoce, pues que abarca y comprende, además de lo principal de los célebres proyectos de los Sres. Maura y Canalejas, los más modernos avances del proceso municipal en los países más civilizados, cuyas leyes vigentes se han tenido en cuenta al redactarlo.

La nueva ley reconoce la personalidad de las entidades locales menores que el Municipio; separa en el Ayuntamiento la función deliberante de la ejecutiva, que encomienda a una Comisión permanente; concede el sufragio activo y pasivo a la mujer cabeza de familia, y rebaja a veintitrés años la edad requerida para votar; introduce la representación proporcional; da representación en el Ayuntamiento a determinadas colectividades; suprime los alcaldes de Real orden y prohíbe las destituciones de alcaldes y concejales por el poder ejecutivo; permite a los Municipios elaborar su propia y peculiar Constitución municipal; aplica con gran amplitud el referéndum; suprime el recurso gubernativo, que es sustituido por el judicial; introduce el recurso por abuso de poder y refuerza las Haciendas municipales dándoles gran independencia.

En donde hallamos alguna discrepancia, además de considerar inconveniente su excesiva extensión y meticulosidad, que la hará de difícil comprensión para el pueblo, es en el voto que se concede a las corporaciones, contra lo cual muestra su disconformidad también buena parte de la prensa.

A nuestro modo de ver, el voto corporativo es una de las innovaciones nocivas y contraproducentes, porque en España, y en Sóller que es donde lo observamos más de cerca, las sociedades son ficciones que a duras penas realizan las misiones que les están encomendadas, no representando sector alguno de opinión.

Con el voto corporativo no se conseguirá otra cosa que llevar al propio seno de esas sociedades la lucha política de que hasta la fecha se han visto libres, y las convertirá en el último baluarte del caciquismo que se trata de desterrar. Y nos parece contraproducente, porque, adoptándose con gran acierto la representación proporcional, cuyo sistema tiene por objeto (reduciendo el número de votos por medio de diversas operaciones aritméticas a la mínima expresión) expresar con una proporción exacta al número de votantes la voluntad del cuerpo electoral, queda anulada la proporción obtenida de una manera tan escrupulosa.

Pero esos pequeños dispendios que con toda lealtad exponemos no restan ningún mérito a la obra en conjunto, que es verdaderamente colosal; admirable obra de relojería, por su complicación y delicadeza, que honra mucho a su autor. Tenemos la seguridad de que al ser llevada a la práctica han de corregirse esos pequeños inconvenientes para dejar que el estatuto por qué ha de regirse, a partir del primero de Abril próximo, la vida local, sea una cosa perfecta y acabada, de lo que han de alegrarse todos los que, como nosotros, cifran en un régimen de libertad y autonomía la regeneración del Estado español; pues que la ley llevada estos días a la *Gaceta* representa un notable avance hacia la consecución de este bello ideal.

# Crónica Local

## Noticias varias

Hemos recibido del Presidente de la «Asociación per la Cultura de Mallorca» el cartel-convocatoria para los «Juegos Florales de Mallorca», que, como saben nuestros lectores, organiza dicha entidad y deben tener lugar este año en Sóller el tercer domingo de Mayo próximo.

Para contribuir a que llegue a conocimiento de todos los poetas y prosistas «d'on la nostra llengua és parlada o coneguda», según reza dicho cartel, nos complacemos en insertarlo en la sección «De l'Agre de la Terra» del presente número, al mismo tiempo que agradecemos la atención de que se nos ha hecho objeto.

Hemos sido atentamente invitados por las Juntas Directivas de las secciones de Damas y Caballeros de la comisión local de la «Cruz Roja» a los actos que se celebrarán el próximo día 19 del actual, festividad del Patriarca San José, para festejar la reciente reorganización de dicha benéfica sociedad bajo la presidencia de S. M. la Reina Victoria.

Dichos actos, que tendrán lugar a las cuatro y media de la tarde del mencionado día, consistirán en la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el domicilio social y en la bendición de las imágenes de la Virgen y de San Jaime, patronos de la «Cruz Roja». A ellos asistirán las autoridades de esta localidad.

El festival que se tenía intención de celebrar el mismo día a beneficio de los fondos de la citada entidad, ha sido aplazado para más adelante.

Agradecemos la atención que han tenido para con nosotros las mencionadas Juntas Directivas al invitarnos a los actos de que queda hecha mención, de los cuales nos ocuparemos en nuestro próximo número.

El martes y el jueves de esta semana tuvieron lugar en la sala de actos de nuestra Casa Consistorial las interesantes pruebas de recepción radiotelefónica, llevadas a la práctica por el inteligente Oficial Radiotelegrafista de la Estación de *Muleta*, don Cipriano Blanco.

El Alcalde de esta ciudad, D. Jaime Arbona, que galantemente había ofrecido

el local para tan interesantes pruebas, invitó a la segunda de dichas audiciones a los señores concejales componentes de la Corporación y a distinguido público, que llenó el local.

El Sr. Blanco, con la facilidad de palabra que le distingue, explicó a los reunidos el manejo y funcionamiento del aparato receptor, diciendo que las pruebas habían tenido por objeto la averiguación de si en el interior de este valle podían recibirse las ondas de las Estaciones lejanas de trasmisión, habiéndose obtenido el resultado más satisfactorio a pesar de la mala disposición y colocación interina de la antena.

Los que asistimos a las audiciones pudimos recrearnos, gracias a la amabilidad del Alcalde y del Sr. Blanco, con los conciertos musicales y conferencias de París y algunas estaciones de Inglaterra, saliendo altamente satisfechos y maravillados del resultado obtenido en las pruebas de referencia.

Felicitemos al Sr. Blanco por el éxito alcanzado y le agradecemos esas tan interesantes como agradables veladas que nos hizo pasar.

Para dar cumplimiento a uno de los artículos del Reglamento por qué se rige la sociedad «El Gas», en la Junta ordinaria celebrada el jueves de esta semana se procedió a la rectificación del nombramiento de las personas designadas para ocupar los cargos de la Junta Directiva.

Como existía la vacante del cargo de Vice-Presidente, producida por la defunción de nuestro malogrado amigo don Guillermo Deyá Joy, fué nombrado para el mismo don Jaime Marqués Rullán, a quien por la distinción felicitamos.

\*\*\*

La Junta Directiva de la mencionada Sociedad queda actualmente constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Antonio J. Colom Casanovas.

Vice-Presidente, don Jaime Marqués Rullán.

Secretario D. Guillermo Frontera Magraner.

Vocales, D. Amador Canals Pons, don Jaime Morell Mayol, D. Jaime J. Joy Castañer, D. Miguel Puig Rullán, D. Miguel Arbona Rullán, D. Pedro A. Alcover Pons, D. Jaime Deyá Ripoll, D. José Ripoll Magraner y D. Salvador Pons Mayol.

Hemos recibido el tercer número de la interesante revista gráfica mensual titulada «Majórica», correspondiente al presente mes.

Una innovación la acompaña, y es la subportada transparente que la envuelve, conteniendo el «Sumario» de su composición, que es el siguiente:

*Nuestro Saludo*. Retrato del Excelentísimo señor Gobernador civil de la Provincia, D. Enrique Martín Alcobá.—*Paseos por Mallorca*, por F. y O.—Vistas del santuario de Gracia y de la capilla de Santa Ana del mismo.—*Tomás Woodrow Wilson*. Dibujo de Wilson, de J. Bauzá.—*¿Qué opina usted de la pintura actual?* por Lorenzo Cerdá.—Fotografía de don Lorenzo Cerdá y reproducción de su tela «Costa de Cà l'Estremé (Pollensa)».—*Aniversario de la R. S. Alfonso XIII*. Retrato de D. Adolfo Vázquez y fotografía de los trofeos ganados por los Alfonsinos.—*D. Gabriel Villalonga Olinar* y una de sus telas.—*Arte y Cultura*, por Ala.—*Otra suerte de Belleza...* por Aia-dino.—*Del pasado carnaval*. Fotografía artística de Rullán.—*Carnestolendas*, por El Hidalgo Quimera.—*Han florecido los almendros*, por José María Tous y Maroto.—*L'atmetler en flor*, por Miguel Durán.—Varios aspectos de la Fiesta del Arbol en Sóller.—*Figuras de actualidad*. Retrato de la Hermana de la Caridad Sor Juliana Aldabaldetrecu.—*Del esclavo y del señor*, por José Enseñat.—*A un vell fasser familiar*, por Juan Ramis D' Ayreñor.—*Rima*, por A. M. Peña.—*Alerta a l'amor*, por Elviro Sans.—*Sección deportiva*, por Back.—*Crónica teatral*.—*En la playa*, por Jaime Ferrer y Oliver.—*Páginas femeninas*, por

Mlle. Margot.—*Disposiciones vigentes*, por Rosselló Gil.

Este último número, por su importancia, interesante colaboración y espléndidos grabados, da la idea de lo que puede ser *Majórica* en lo sucesivo, cuidada con el cariño que la dedican y el entusiasmo con que laboran sus propietarios.

No hay duda alguna de que ahora, vista la presentación de este último número, puede decirse con razón que *Majórica*, es una de las primeras revistas de España, y así va confirmando la buena acogida que le dispensa el público agotando sus extensas tiradas.

Reciban la Dirección y propietarios de la Revista nuestra más entusiasta felicitación.

La semana actual ha sido muy propia del mes de Marzo, que por lo variable tiene adquirida desde antiguo justa fama. Hemos tenido días espléndidos, de buen sol, que convidaban a salir a hacer excursiones por estos vecinos montes, o cuando menos a dar largos paseos por las afueras de la población; pero también los hubo nublados, y ventosos, y anoche llegó a ser completa la cerrazón, cayendo una llovizna apenas perceptible, como si fuera copioso rocío, que hacía suponer si en las montañas del N. E. de este valle sería nieve de que otra vez quedarían cubiertas. Hoy ha vuelto a lloviznar, y al cerrar esta edición manténesse cubierto el firmamento, amenazando una lluvia... que no llega a caer.

El frío, si bien disminuyó un tanto después de la copiosa nevada de que oportunamente dimos cuenta, se deja sentir con alguna intensidad todavía en relación con lo avanzado en que nos hallamos de la estación invernal.

## NOTAS MUNICIPALES

Conforme anunciamos, mañana debe tener lugar en el zaguán de la Casa Consistorial, a las seis de la tarde, la subasta de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de los estiércoles y residuos de las casas particulares.

El tipo de subasta ha sido reducido a mil pesetas.

Seguramente serán varios los licitadores y podrá ser por lo mismo adjudicada dicha subasta.

Esta mañana ha sido publicado un edicto anunciando que los contribuyentes que no hubiesen hecho efectivas las cuotas correspondientes al cuarto trimestre del ejercicio corriente, podrán pagarlas con el primer grado de apremio, en la oficina recaudadora: calle del Teatro Balear, 19, en Palma, durante los días 15, 17 y 18 del actual.

Lo que publicamos para conocimiento de las personas a quienes esta noticia pueda interesar.

El Alcalde, señor Arbona, ha publicado hoy un bando prohibiendo en absoluto a los vecinos del Puerto el que echen los estiércoles al mar desde la parte de Santa Catalina, como actualmente sucede.

Recomienda que toda la basura de las casas particulares se acumule durante la semana y sea entregada al carro de este Municipio destinado a recogerla el día que vaya a aquella barriada, lo cual tiene dispuesto se verifique una vez a la semana por lo menos.

Es de aplaudir la medida del señor Alcalde, que hará desaparecer de aquella hermosa miranda los residuos feos y mal olientes que a veces quedan depositados sobre aquellos altos peñascales.

## Notas Comerciales

Conforme anunciamos, el domingo por la mañana regresó a nuestro puerto el vapor «María Mercedes», siendo portador de variados efectos.

Dicho buque emprendió nuevo viaje para Barcelona y Cete el martes por la noche llevándose algún pasaje y carga.

Según noticias recibidas por la compañía, el «María Mercedes» llegó ayer a Cete, de cuyo puerto es probable salga hoy, para cargar en Barcelona el lunes, ignorándose en estos momentos si desde



la ciudad condal vendrá directamente a Sóller o si antes irá a Felanitx a tomar otro cargamento de vino para el mercado francés. De todos modos, el citado buque saldrá de nuestro puerto para Barcelona y Cette a últimos de la próxima semana.

Ayer, a las seis de la mañana, fondeó en nuestro puerto el vapor «Bodil», bandera danesa, matrícula de Esbjerg, de 488 toneladas Moorson de registro neto, con 15 tripulantes, al mando del Capitán Mr. A. Winther.

Procede de Newcastle-on-Tyne con escala en Palma de Mallorca, en cuyo puerto ha dejado parte del cargamento de carbón que conducía, siendo portador de 710.500 kg. carbón mineral para Sóller, destinado a la sociedad anónima «El Gas».

En la actualidad se verifican las operaciones de descarga, que continuarán mañana, domingo, por ser esperado ya el buque en Valencia para embarcar frutas, calculándose que estará ultimada esta carga el lunes próximo.

### Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 5 al 8 de Marzo)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	33'25	34'10	7'90	00 00
Martes . . .	30'20	34'98	8'21	27'75
Miércoles . . .	30'15	34'90	8'18	26'80
Jueves . . .	32'90	34'40	7'93	28'20
Viernes . . .	34'00	35'31	7'75	28'30
Sábado . . .	35'70	35'25	7'73	29 00

### Notas de Sociedad

#### NECROLÓGICAS

En el predio *Ca'n Bardí*, de *Sa Figuera*, donde tenía su habitual residencia, falleció el domingo último el propietario del mismo, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Joaquín Alcover Vives, y su muerte, que deja sumidos en amargo desconsuelo a sus amantes esposa, hijos y demás familiares, ha sorprendido y apenado también a las numerosas amistades con que contaba el finado.

La dolencia que ha llevado al sepulcro al Sr. Alcover ha sido, aunque penosa, de corta duración, por lo que eran en muy escaso número las personas con la familia relacionadas que de ella tuvieron noticia al recibir la del desenlace fatal. Por esto, y por ser nuestro amigo joven todavía (59 años) y de constitución robusta, la sorpresa que les causó este desenlace ha sido mayor, produciendo en el ánimo de los más una verdadera consternación.

El lunes por la tarde, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al cementerio, con gran acompañamiento de vecinos y amigos del difunto, bien de los que allá fueron desde esta población como de los que acudieron desde el Puerto y caseríos inmediatos. A la entrada del casco de la ciudad esperábase el clero parroquial, con cruz alzada, que cantó algunos responsos y el *Miserere*.

El funeral se celebró con toda solemnidad en la Parroquia el martes por la mañana, y por el extraordinario número de asistentes resultó ser una imponente manifestación de duelo.

Acompañamos en el sentimiento a los atribulados viuda, hijos y demás deudos del malogrado Sr. Alcover, y con ellos rogamos a Dios conceda a su alma descanso eterno.

El mismo día, o sea el domingo próximo pasado, y también víctima de aguda dolencia, entregó su alma al Criador la conocida comadróna D.<sup>a</sup> Margarita Colom Arbona, siendo muy sentida su muerte entre sus amistades y relaciones, muy numerosas pues que desde hace muchos años venía ejerciendo en esta ciudad su profesión.

Baja al sepulcro la señora Colom a los 62 años de edad y confortado su espíritu con los Santos Sacramentos.

El lunes por la noche, previo el rezo

del rosario de cuerpo presente, se verificó la conducción del cadáver a la última morada, y el martes por la mañana se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la finada. Después de estos actos, un público numeroso desfiló por ante los apenados deudos de la difunta para prodigarles palabras de consuelo que mitigaran en lo posible su justo dolor.

Descanse en paz la bondadosa Sra. Colom y reciban su hija, hijo político y demás familiares que la irreparable pérdida lloran, la expresión de nuestro muy sentido pésame.

En la mañana de hoy y víctima de un ataque apoplético, ha fallecido repentinamente el conocido comerciante D. José Forteza Aguiló, y la noticia, al divulgarse por la ciudad, ha producido en la generalidad del vecindario natural consternación.

Contaba el Sr. Forteza 69 años de edad y desde su juventud, dedicado a los negocios, dió pruebas de inteligencia y laboriosidad. En Francia, primero, y luego en Sóller, montó importantes establecimientos que atrajeron numerosa parroquia y le proporcionaron pingües rendimientos. A la muy completa tienda de comestibles que instaló en la nueva casa de la calle de Bauzá, y que de cada día ha venido ampliando, agregó más tarde la industria de elaboración de embutidos y mantecas, hoy muy en auge y de un todavía más esperanzador porvenir; y ahora, que debía al parecer gozar del fruto de sus afanes y pasar tranquilos los años de la vejez, le sorprende la muerte, como para demostrarnos, a los que lamentamos la desgracia, que en las cosas de este mundo transitorio no debemos cifrar nuestra felicidad.

Por el anuncio mortuorio que en otro lugar del presente número insertamos se enterarán nuestros lectores de que el entierro del Sr. Forteza tendrá lugar mañana por la tarde y el funeral en sufragio del alma del finado el jueves próximo. A uno y otro de estos actos es muy probable, casi seguro dadas las muchas relaciones y amistades de la familia, que asistirá una concurrencia numerosísima.

Para la esposa e hijos del difunto, y para todos los demás familiares, pedimos a Dios consuelo y cristiana resignación, al condolerlos de su infortunio, y para el alma del ser querido cuya pérdida lloran la eterna bienaventuranza.

### Vida Religiosa

El domingo último, al anochecer, a la iglesia parroquial de esta ciudad acudieron numerosos fieles con objeto de oír las máximas evangélicas que con palabra elocuente explica el predicador cuaresmal, Reve-

rendo P. Samuel de Algaida, y concurridos han estado también los demás sermones durante la semana que fine hoy, habiendo aumentado la concurrencia todavía más desde el martes, en que dió principio la novena preparatoria de la fiesta del glorioso Patriarca San José. Esta novena, como todos los años, se verifica con la mayor solemnidad, estando expuesto durante la función religiosa el Santísimo Sacramento.

Predicase también en otras iglesias de esta población durante este tiempo de cuaresma, y a ellas asiste igualmente buen número de fieles. El domingo último por la tarde llenóse casi por completo el nuevo y espacioso templo de *l'Horta*, en el que predicó el Rdo. P. Oliver, Filipense.

### CULTOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 16.—Durante la misa primera se hará el ejercicio mensual en honor de Ntra. Sra. del Carmen. A las seis y media, el ejercicio del mes consagrado a San José; a las nueve y media, Horas menores y después la Misa mayor, con exposición del Santísimo Sacramento, y sermón cuaresmal.—Por la tarde, explicación del Catecismo; a las cinco y cuarto, el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al patriarca San José; a las seis, Vísperas y Completas; después, rosario y continuación de la Novena de San José, con sermón cuaresmal.

Lunes, día 17.—*Empieza solemne Oración de Cuarenta-Horas en honor del glorioso Patriarca San José.*—A las seis y media, exposición y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos corales, y a las siete, continuación de la Novena con sermón y reserva.

Martes, día 18.—A las seis y media, exposición del Santísimo y Oficio matinal. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde, los actos corales; al anochecer, rosario, continuación de la Novena y reserva.

Miércoles, día 19.—*Festividad del glorioso Patriarca San José.* Alas seis y media, exposición del Santísimo. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto, Oficio solemne, con música, y panegírico a cargo del P. Samuel de Algaida.—Por la tarde, los actos corales y al anochecer, conclusión de la Novena, Te-Deum y reserva.

Viernes, día 21.—Por la tarde, a las tres y cuarto, se practicará el Via-Crucis. A las seis y tres cuartos, rosario y continuación del Quinzenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

Sábado, día 22.—Al anochecer, rosario y sermón cuaresmal.

Domingo, día 23.—Comunión general para la Asociación de Hijas de María.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 16.—Durante la Misa primera se hará el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.—Por la tarde, a las cuatro y media, habrá Rosario, Corona de oro en honor de los SS. CC. y solemne conclusión del septenario dedicado al glorioso Patriarca, con exposición y sermón. Seguidamente, el *Via-Crucis*.

Miércoles, día 19.—A las seis, Misa de comunión general. A las ocho, Oficio.—Por la tarde, a las cuatro y media, Rosario y ejercicio solemne en honor de San José, (por merecer su protección en la hora de la muerte), con exposición y sermón. Seguidamente, el *Via-Crucis*.

Viernes, día 21.—A las seis de la tarde, *Via-Crucis*, y acto seguido, Rosario y función en honor del Santo Cristo, con sermón.

*En la iglesia del Hospital.*—Mañana, domingo, día 16.—A las ocho y media, Misa de comunión en sufragio del alma de D. Antonio Trías, cofrade de la Preciosa Sangre de N. S. J.—Por la tarde, a las cuatro y media, el *Via-Crucis* y durante la semana se le aplicarán los sufragios ordenados por la Cofradía.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión general para los inscritos a la Guardia de Honor. La Misa y comunión se ofrecerán a la difunta escolapia M. Piedad; por la tarde, a las cuatro, conclusión de los Siete Domingos consagrados a San José.

Miércoles, día 19.—*Fiesta de San José.*—A las siete y media, Misa cantada con exposición del Santísimo; por la tarde, a las cuatro, ejercicio propio del día, con exposición del Santísimo.

### Se desea vender

la casa núm. 14 de la calle de San Jaime, de esta ciudad.

Darán toda clase de informes calle de Real n.º 13.

### Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de una cuarterada, poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

### SE VENDE

por medio de subasta privada la casa número 14 de la calle de San Jaime, de esta ciudad.

El acto tendrá lugar el jueves próximo, día 13 del actual, calle de Real n.º 13, y se rematará si la postura acomoda.



## D.<sup>a</sup> MARGARITA COLOM ARBONA

Viuda de D. Bartolomé Mayol Colom

Falleció en esta ciudad el día 9 del corriente mes

A LA EDAD DE 62 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus afligidos hija, D.<sup>a</sup> Margarita Mayol Colom; hijo político, D. Bartolomé Sastre Abrines; nietos, hermana, hermano político, primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.







## DE L'AGRE DE LA TERRA

## JOCS FLORALS DE MALLORCA

ORGANITZATS PER

L'ASSOCIACIÓ PER LA CULTURA DE MALLORCA

CONVOCATORIA PELS DE L'ANY 1924

Als poetes i prosadors de Mallorca i de tots els territoris a on la nostra llengua és parlada o coneguda, salut!

Per complimentar l'honrós acord que la Junta Central de la «Associació per la Cultura de Mallorca» prengué, en compliment d'un dels fins especials de sa fundació, el dia 10 de Setembre prop passat, vos convidam a prendre part en els Jocs Florals d'enguany, els quals se regiran pel següent:

## CARTELL

El tercer diumenge de Maig, qui s'escau el dia 18, se celebrarà la poètica festa a la ciutat de Sóller, en la qual seran adjudicats a les millors poesies que hi tirin, els PREMIS ORDINARIS o sien l'*Englantina*, la *Viola* i la *Flor Natural*, corresponent als tres mots que formen el lema: Pàtria, Fe i Amor.

L'*Englantina d'or* s'adjudicarà a la millor poesia d'esperit patriòtic o sobre fets històrics o tradicionals, usatges o costums de la nostra terra.

La *Viola d'or i d'argent*, a la millor poesia religiosa o moral.

La *Flor natural*, premi anomenat d'honor i de cortesia, s'adjudicarà a la millor poesia sobre tema que es deixa al bon gust i franc arbitre dels autors. Segons la bella costum establerta, el qui obtengui aquest premi deurà fer-ne present a la dama de sa elecció, la qual, proclamada *Reina de la Festa*, farà a mans dels que en sien guanyadors els altres premis.

## PREMIS EXTRAORDINARIS

Una *Copa artística* a la millor composició en prosa, de caràcter literari.

250 pessetes a la millor obra escènica.

150 pessetes al millor conte per infants.

150 pessetes al millor treball, prosa o vers, que cantí les belleses o un fet històric de Sóller.

Ademés s'otorgaran tots els Premis que sien menester per recompensar degudament les composicions del concurs que en sien mereixedores, com també els Accésits i Mencions honorífiques que judiquin ben merecuts.

Totes les composicions han d'ésser rigorosament originals, inèdites i escrites en la nostra llengua.

Tots els treballs, amb lletra clara i llegible, s'han de remetre el carrer del Bisbe Maura, 2 (Palma de Mallorca) i a nom del Secretari d'aquesta «Associació», abans del migdia del dia 5 de Maig d'enguany, juntament amb un plec clos que contengui el nom de l'autor i dugui damunt escrit el títol i lema de la composició.

Per la donació dels premis no serà vàlid altre nom que el que es trobi en el plec clos a que fa referència el paràgraf anterior, al obrir-lo a l'acte de la festa.

Els premis que no sien retirats abans del

dia 31 de Desembre vinent, s'entendrà que són renunciats pels seus guanyadors.

La «Associació per la Cultura de Mallorca» se reserva per un any l'exclusiva propietat de les obres premiades, entenent-se que la publicació total o parcial de qualsevulla d'elles abans de la celebració de la festa, implica la renúncia al premi i als honors consegüents.

En el plaç més breu possible se nomenarà i publicarà Jurat calificador.

Que el Senyor vos doni inspiració per cantar la *Pàtria*, la *Fe* i l'*Amor*, i al Jurat discreció en judicar i acert en premiar els més dignes.

Fou dictat el present Cartell a la Ciutat de Mallorca, a primer de Març de 1924.

ELVIR SANS I ROSSELLÓ, *President*.

ANTONI QUINTANA I GARAU, *Secretari*.

DE SPORTS EN GENERAL  
I DE FUTBOL EN PARTICULAR

## Conferència per D. Joan Ferrer

(Acabament)

Ocupa el lloc més delicat i compromès, per lo que és preciós que reunesqui condicions especials. Ha d'ésser fort i resistent per resistir les cargues dels contraris i àgil en extrem per evitar-les; necessita estar posseït d'una gran serenitat perquè quan ell intervé en el joc és sempre en ocasions de gran perill; de temperament fret, actiu, de cop de vista ràpid i de decisions instantànies.

Es un afany d'exhibició mal entès lo que fan molts de porters d'esperar els contraris per llavors treure la pilota després de haver-los enganyat, perquè d'aquest modo si bé és veritat que obtenen els aplaudiments d'una part del públic en camí se venen precisats a treure la pilota d'una manera violenta i forçada tota vegada que ja es troben acoçats pels atacants. El porter ha de utilitzar sempre que pugui les mans, i únicament en comptades ocasions ha de picar amb el peu; ha de procurar sempre que el seu joc sigui segur i pràctic deixant a un costat tota casta de filigranes que no condueixen a res, i col·locant-se sempre quan se li xuti en la posició més ventajosa per blocar la pilota, encara que vegi que aquesta ha de passar per fora de la porta, perquè el baló pot pel vent o per altra causa sofrir una desviació i trobant-se el porter descol·locat colar-se a la xerxa, i d'aquesta manera gràcies a haver-se volgut lluir amb un excés de vista fer-li un gol.

Al tirar-li un penal ha de cuidar d'estar col·locat damunt la retxa de gol i no dins el camp, perquè si no ho fa així i l'àrbit s'en dona compte farà repetir el càstic si per cas ha defensat la jugada.

Els devaners han de ser ràpids i lleugers, principalment els extrems, i tots ells s'han de sebre desmarcar, és a dir, fugir de la vigilància del qui els marca. Es precs que tenguin gran pràctica amb aturar la pilota

de manera que los quedi parada devora el seu peu, per d'aquesta manera poder fer amb més seguretat el passe a n'el company que estiga en millors condicions per aprofitar-la; els extrems han de procurar que els centres que enviïn no vagin molt cenyits damunt la porta, sinó un poc oberts i bombetjats perquè d'aquesta manera, com que el passe resultarà retraçat, avitaran molts d'orsais, i endemés un centre ben aprop de la porta dona ventatja a n'el porter per treure-la, i en camí si es bombetjat que vagi un parel de metres davant la porta, el devanter company seu la pot recullir més fàcilment, i el porter si intenta sortir a salvar la situació té totes les desventajetes.

Els devaners centre i interiors són els que deuen tenir millor xut, en general els nostres devaners pequen de indecisió davant el gol o xuten d'enfora i d'aquesta manera no puguen precisar el xut va a gol-kik i desfan en un moment de precipitació tot l'esforç que han hagut de fer per dur la jugada a bon punt, o xuten fort i atropelladament i resulten xuts sense picardia, que fàcilment són aturats pel porter.

No se deu haver de xutar fins que se tenguin el màxim de probabilitats de obtenir un tant i cedir sempre la pilota a n'el que millor colocat estiga.

Si l'inimic és més fort i domina a l'equip, no han de devallar a la defensiva més que els dos interiors, i els altres han de guardar el seu lloc per recullir les pilotes fortes que treguin les seves defenses o mitjcs i d'aquest modo per medi d'una escapada poder obtenir un gol, cosa que succeeix sovint tota vegada que davant ells no tenen més inimites que els defenses i el porter.

Els futbolistes han de cercar com a basse del seu entrenament a la gimnàcia i l'atletisme. La pràctica del salt i la carrera aquesta de petites distàncies, aprenent a arrancar amb rapidesa i a aturar-se més ràpidament encara; el recorre el camp duguent la pilota de manera que no li fugi dels peus quan corre veloçment; el salt de llargària i d'altària, i el botar a juli són exercicis excel·lents com entrenament.

Després de qualsevol exercici d'entrene (carrera, salt, etc.), no deu quedar aturat sinó que el descans l'ha de fer donant una volta al camp a pas ordinari.

Es una equivocació grossa el creure que tot l'entrene dels futbolistes consisteix en pegar a la pilota, i d'aquest excés de pilota prova aquests ressentiment que tenen molts de jugadors a n'els turmells; entrene de pilota basta bé fer-lo dues vegades o tres a lo més per setmana, i els altres dies dedicar-los a n'els exercicis que hem indicat.

Apart d'això ha de procurar fer la vida més higiènica possible: menjar sense excés, suprimir l'alcohol i el tabac i tota casta d'excesos que mica a mica rebaixen el seu valer físic.

El públic és tot sovint el que desbarata els partits i fa amb el seu apassionament que lo que deuria ésser una lluita noble es converteixi amb un espectacle que té de tot menys d'esportiu.

Això pervé en molts de cassos del desconeixent del reglament, que o no l'han llegit

mai o si ho han fet l'han interpretat malament, i creuen veure en les decisions de l'àrbit un esperit de parcialitat allà on sols hi ha una estricta justícia.

L'àrbit hi va desapassionat i no fa més que aplicar les penes necessàries perquè el partit es desenvolupi tal com ha de ésser. Està clar que no pot veure totes les faltes i que de vegades deixa passar sense castigar coses que a primera vista semblen faltes, però que en realitat no ho són. Jo voldria poder fer aquí un estudi extens de cada un dels articles del reglament, esmenussar-los, i afegir algunes coses que no consten en ell, es dir, resolució de casos imprevistos.

Però com que això resultaria extremadament llarg, no pot ésser.

Ara si qualqu hi té interès, o té algun dubte en els cassos que siguin, joestic disposat a resoldre-los segons la meua experiència, bé sia ara meteix, si los me exposen, o quan millor els sembli.

Per acabar, si volem que la nostra societat sia bona, moral i físicament parlant, fassim sport, l'sport que sia, futbol, per exemple, que avui és el que encaptiva a n'el jovent; però fugim sempre de les lluites de club i dels apassionaments de partidisme, que són els que fan mal-bé i donen mala fama a n'el més noble i educatiu dels sports.

## CANÇÓ DE COMIAT

Adéu, galant terra, adéu!  
Adéu-siau, vinya verda,  
flor seca del caminal,  
lladoner de bona ombreta.  
Ja no m'assec al pedris  
ni me bressa la riera.  
Adéu, galant terra, adéu!

Les lloses d'aquell bancal  
són ombrejades i fresques.  
Els lladoners de la font  
han tret una fulla tendra,  
i els ceps faran bon raïm  
quan els oregi el setembre.  
Adéu, galant terra, adéu!

Els ceps faran bon raïm  
i llum viva les estrelles.  
Vindran les nits de l'estiu,  
la mar quieta i estesa  
llambrant sota el cop dels remes,  
tallada per la carena.  
Adéu, galant terra, adéu!

Vindran les nits de l'estiu,  
la tardó i la primavera,  
les boires que baixa el cim,  
el crit de las orenetes.  
I sempre el respir del mar  
i el batec de les estrelles.  
Adéu, galant terra, adéu!

Adéu, muntanya, pedris,  
paret blanca de l'església,  
aigua clara de la font,  
plata de les oliveres,  
olor mullada dels horts,  
estrella, riera, vela,  
Adéu, galant terra, adéu!

TOMÀS GARCÉS.

## Follet del SOLLER -12-

## VALLDEMOŠINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

final de sa vida, li fou revelat el desig de que Nostre Senyor de que anàs a morir a l'hospital de Palma, i allà s'encaminà obeïnt la veu divina, entregant l'ànima a Déu a n'els pocs dies d'ésser-hi, després de rebre devotament tots els auxilis cristians.

Per ordre del senyor Bisbe quedà per espai de tres dies el seu cos a la veneració del públic, que a empenes s'obria pas per recrear-se amb l'olor celestial que despedia el cos d'aquell sant varó.

N'Angel s'exaltava per moments: s'abaixà ls hàbits, la capulla li caigué endarrera, prenia actituds arrogants, accionava amb entusiasme, i la descripció de Na Guerridolça la brodà de tanta expressió poètica, que jo més i més fermament convençuda vaig quedar de que dins aquells hàbits grossers hi havia quelcom d'interessant, de punyent, de dramàtic, que a tota costa, i valent-me de tots el medis, volia descobrir.

La platja X..., d'una província del Nort d'Espanya, bullia d'alegria, bon gust, animació i joventut.

Estols d'hermoses atlotes se comunicaven les impressions de la nit abans en el ball del Casino: les conquestes obtingudes, els desenganys rebuts. Asssegudes en balancins, en bancs i paniers, parlaven les mamàs de l'èxit d'un concertista estranger, de les modes extravagants del dia, del luxe que dominava, i de les exigències de les modistes i capelleres. Més enllà, un grup d'homes de totes edats, elegantment vestits, on no faltava el vell verd de tots els balnearis, comentaven a la seva manera, es dir, un poc coent, les històries més o menys veres de les *bel dats* que cridaven l'atenció dins l'establiment.

Un d'ells sobretot, pitjava sa mà fins que le hi permetien, i eren bastant indulgents eis altres quan se tractava de la fama d'una bella. Aquest era un rebutjat de pocs dies, i exteriorisava la rabia concentrada, que el roegava, venjant-se amb la meitat del genre humà.

De prompte, passà no lluny d'ells la viuda del Nabab, com tothom li deia,

acompanyada de sa filla, una nina acabada de posar de llarg, moníssima, simpàtica, aixirada, i amb una cara de bon dat que atreia i seduïa ja de cop. Amb tot i amb això, no arribava a sa mare, ni en estatura ni en distinció, atractiu ni bellesa: no li guanyava en joventut, encara que la viuda estàs a un bell punt de la vida. De tot elles emanava l bon gust i riquesa de que eren posseïdores des de la mort del Nabab, un milionari vell i gelós fins a n'el punt de fer de la seva dona una víctima.

—Mira-les-te a n'aquelles dues. Vaja un parell! I que tan mateix deuen haver arribat a l'enfront, la viuda i En Fernando? En vida de l'home ja's deia cosa, i el boig enamorament del diplomàtic no li costà a ella poc disgust que diguem. Jo'n sé bé la prima, d'això: ja la conceixia de fadrina. Un capet alegre com és encara!

—Ah, mala llengua del rebutjat!

—Callau, callau,—diu un altre—ara ve ell: meam si s'hi acostarà.

No s'hi havia d'acostar En Fernando! I depressa!

La filla, amb l'aproximació d'aquell home elegant i simpàtic, de conversació tan agradable i diferent de l'embaforador

de tots els innumerables pretendents que l'enrevoltaven, no pogué dissimular un moviment de goig, mentres que sa mare es posà sèria, saludant-lo molt fredament.

No sé que tenia En Fernando: lo cert és que dona que miràs un pic, dona ferida. No era guapo, no era expansiu, més aviat un poc aixut. Es ver que tenia arrogant figura, vestia amb primor, i els seus modals eren fins i distingits; però tot això, sense el no sé què d'interessant que tenia en sa mirada, no hauria fletxats tants cors. I, duit pel caire material, encara que com agregat a la Embaixada russa tengués una bona carrera, la seva fortuna no era fabulosa per atreure tants de partits entre elles.

I bé que se'n aprofitava, l'afortunat! Se comptaven d'ell amors escandalosos, conquestes estupendes; essent la seva vida desordenada, fins a l'extrem d'haver acabat amb la salut de sa pobre mare, que estava a les portes de la mort, no podent suportar les calaverades de son fill estimat. A pesar d'això, ell seguia essent el gran conquistador, encara que aleshores no s'ocupàs més que en fer-se estimar de Na Rosario, a n'a qui adorava

(Seguirà)



## Crónica Balear

### Las escuadras inglesas en la bahía de Pollensa

Continúan fondeadas en la bahía de Pollensa las escuadras inglesas del Mediterráneo y del Atlántico, reunidas allí para efectuar las grandes maniobras navales que ha de presenciar el primer Lord del Almirantazgo británico, Beatty.

Estas maniobras deben comenzar hoy. Y se efectuarán en aguas cercanas a Baleares, teniendo como base la bahía de Pollensa, para lo que el Gobierno español ha concedido al británico la correspondiente autorización, de la que se congratula, al hablar de la significación de esas maniobras, la Prensa inglesa.

Desde Palma y desde los pueblos de la isla, acude cada día mucha gente a admirar el magnífico efecto que produce la espléndida bahía con la poderosa flota fondeada.

Unos van a verla desde Pollensa, dividiéndose muy bien desde el faro, y otros van a hacerlo desde Alcudia, para verla desde «Es Barcarès».

Los aprovisionadores de las escuadras tienen como base el puerto de Pollensa, y por un igual desembarcan en él y en «Es Barcarès» de Alcudia los oficiales francos de servicio y los mayordomos de los buques.

A la marinería no se le ha concedido permiso para desembarcar más que en número limitadísimo.

Ocurrió el martes un accidente de aviación que costó la vida a uno de los oficiales aviadores británicos.

Uno de los hidro-aviones del buque «Argos» se elevó en alta mar, con tan mala suerte, que, por una avería, se vió obligado a amerizar violentamente, muriendo el aviador, que era uno de los más expertos pilotos de la marina de Guerra inglesa.

Inmediatamente después de ocurrir el accidente, multitud de embarcaciones menores, destacadas del grueso de la escuadra, corrieron en auxilio del aviador; pero ya era tarde, el infeliz flotaba en el mar, sin vida.

El aparato, según se asegura, se fué a pique.

Con motivo de la desgracia, las autoridades de Alcudia, a petición del alto mando de la escuadra, solicitaron permiso de las autoridades superiores de la isla para poder desembarcar al muerto y enterrarlo en el cementerio de Alcudia, como también para que desembarcase la fuerza reglamentaria que había de rendirle honores.

El entierro del cadáver se efectuó en la tarde del jueves.

A las dos y media, previo el toque de una sirena y el disparo de un cañonazo, fueron echadas al mar, desde todos los buques, infinidad de embarcaciones, las que se dirigieron a un mismo sitio, formando enorme escuadrilla—había unas 400 embarcaciones,—colocada en larga hilera de a cinco, para rendir honores al cadáver. Instantes después, desde el buque porta-aviones, el «Argos», fué desembarcado el cadáver del oficial aviador y colocado en una embarcación. Y ésta emprendió la marcha hacia tierra, llegando poco después a «Es Barcarès», pequeño y alegre caserío inmediato a Alcudia.

Allí, en tierra, había ya, esperando el cadáver, para rendirle honores, un piquete de marinos británicos con armas, y la banda y de música del «Queen Elisabeth», el acorazado que enarbolaba la insignia del Jefe supremo de las escuadras.

Fuó desembarcado el cadáver y conducido al cementerio de Alcudia. Le rendían honores el mentado piquete y la citada banda. Iban en el fúnebre cortejo infinidad de jefes y oficiales en la flota británica, figurando entre ellos todos los del servicio de aviación.

El paso del fúnebre cortejo fué presenciado por numeroso gentío.

El jueves fué a Palma, desde Pollensa, el primer Lord del Almirantazgo inglés, Beatty, quien pasó a cumplimentar a las autoridades.

El señor Beatty invitó a éstas a una comida a bordo del buque insignia, comida que tuvo lugar ayer a mediodía. Asistieron también a la comida un jefe y oficial de cada uno de los cuerpos de la guarnición.

El Jefe de las escuadras ha dado las gracias a la sociedad «Victoria Eugenia», de Alcudia, por haberles cedido el campo de fútbol para que en el jugaran un partido selecciones de las flotas del Mediterráneo y del Atlántico. Este partido se jugó con gran entusiasmo y hubo empate a dos «goals» entre ambos «teams».

Asistió al partido el Almirante jefe de la flota británica, a más de gran gentío.

Con motivo de la visita de las escuadras, se halla en Pollensa el Cónsul general de Inglaterra en Barcelona.

En total, suman 93 los barcos de guerra ingleses que en la mañana de anteayer, jueves, había fondeados en la bahía de Pollensa.

El número de tripulantes que van en dichos buques se eleva a 70.000.

El Almirante de la flota ha manifestado en Alcudia que en el próximo verano visitarán la bahía de Pollensa otros buques de guerra ingleses.

### Baleares y la 1.ª enseñanza

Por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes se ha publicado una estadística de Maestros Nacionales, comparados los gastos de personal y material que el Estado realiza.

Hay datos muy interesantes de los cuales entresacamos los que más pueden interesarnos. Número total de maestros que debe haber, según los vigentes presupuestos: 28.987.

Número de los que existen: 28.924, de los cuales hay 15.359 maestros y 13.565 maestras. Siendo la población de España de casi 22 millones de habitantes, nos da una proporción de algo más de 13 maestros por cada 10.000 habitantes.

Por lo que hace a nuestra región, resulta que siendo la población de Baleares de 350.943 habitantes y el número de maestros de 136 y 119 maestras, o sea un total de 255, representa solamente el 7'26 por 10.000.

Es después de Guipúzcoa la provincia que tiene menos maestros.

Y esto no sólo en su aspecto absoluto sino en el relativo.

Ya que aparece con el número 3 en la escala de menos maestros y escuelas en relación con el número de habitantes.

De los 255 maestros sólo 12 sirven en escuelas graduadas.

Se dirá que hay provincias que tienen menos, pero hay que considerar que la nuestra está formada en su gran parte de núcleos grandes de población.

Hay en Baleares 5 escuelas mixtas servidas por maestras y 7 escuelas de párvulos.

En cambio no hay ninguna escuela de patronato, 2 escuelas de niños y 8 de niñas están servidas por religiosos.

Hay 5 maestros sustituidos.

El importe total de los gastos de primera enseñanza es de

90.466.747'57 ptas., de cuya cantidad

84.360.033'75 ptas. corresponde a personal,

y el resto

6.106.713'82 ptas. a material.

La relación de gastos en relación al número de habitantes de la nación, nos dice que en España se gasta en primera enseñanza, 4'11 ptas. por habitante y año!!

En Baleares esta proporción baja más, puesto que sólo representa

2'63 ptas. por habitante y año.

El Estado gasta en Baleares 927.870 ptas de las cuales percibe el Tesoro directamente de los Ayuntamientos 325.428, lo cual representa un 35 por ciento del total.

Es decir, que el Ayuntamiento contribuye con 0'92 ptas. por habitante y el Estado con 1'75 ptas.

El promedio de lo que cuesta una escuela-maestra en Baleares es de 3.635 ptas. anuales.

Los gastos en 1.ª enseñanza en 1910 era de 27.151.716 ptas. y actualmente de 90 millones 466.747, lo cual supone un aumento de 63.315.031.

Y, sin embargo, las escuelas normales se despueblan.

En 1914-15 estudiaban para maestro 4.013 alumnos oficialmente y 4.694 libremente, o sea un total de 8.707.

En el año 1920-21, eran solamente 2.832 de los primeros y 3.350 de los segundos, o sea un total de 6.182. Representa una disminución de 2.525.

## LA SOLIDEZ

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad se convoca a los señores accionistas a Junta General extraordinaria para el día 3 de Abril próximo, a las diez, en el local que ocupan sus oficinas para tratar y resolver sobre la liquidación y disolución de la Sociedad y también en cuanto se considere útil para el fin indicado, modificar, ampliar o reformar los estatutos a fin de poder conferir a la Junta de Gobierno y Comisión liquidadora amplias facultades para la más rápida y conveniente liquidación y distribución del haber social.

Sóller 11 de Marzo de 1924.—Estades, Secretario.

## Crónica de Sports

### FUTBOL

Diurne passat, assistint hi bastant nombrosa concurrència, tengué lloc l'anunciat partit entre el segon team del Mediterráneo i una espècie de segon amb pretensions de primer del nostre *Marià Sportiu* de Sóller.

Els teams s'aliniaren en la següent forma:

*Mediterráneo F. C.*: Tolín — Garau, Amengual—García, Rotger, Pol—Salas, Vidal, Coll, Espinas, Izquierdo.

*Marià Sportiu*: Bauzá—Reynés, Martorell—Bennassar, Fullana, Cantarellas—Sbert, Mas, Vicens, Deyà, Boràs.

Com se pot veure se presentava un *Marià Sportiu* reduït a la mínima expressió, i de tot el sols una línia, la dels defenses, formada per dos antics suplents, consegüent no desmerèixer d'aquell potent *Marià Sportiu* que ens feu gaudir exhibicions tan bones en dies no molt llunyans.

El partit en conjunt fou vulgar i bastant fat, el domini bastant compartit no correspongué a l'imponent resulta, de 5 a 1 que decidí la victòria del *Mediterráneo*, encara que és precís regoneixer que vengeren els millors.

Vertaderament no val la pena que li dediquem una detallada ressenya, limitant-nos únicament a donar la nostra opinió sobre els estils contrincants i llurs respectius components.

El reserva del *Mediterráneo* ens semblà un team... completament reserva, i tan mal compartit de forces com el nostre. Els devaners, allò de ni fú ni fà; francament no ens explicam com poguessen fer cinc gols, però lo cert és que els feren.

Els mitjos no passaven de regulars: el millor, En García, el mig centre complí bastant sobre tot a la defensa. Però el vertader fort dels visitants és el tercet defensiu que és de lo millor que es passetja, el porter és una centella. ben proporcionat, valent i segur; bloca i esquivava amb molta seguredat i estil.

Els defenses també mereixen ranxo apart: segurs, decidits, ben col·locats bona bolea, s'entenen a maravel·la i constituïen un decisiu obstacle per la nostra desequilibrada línia de devaners.

A son tercet defensiu, encara que semblí paradoxal, degueren la seva victòria els del *Mediterráneo*.

I..., també diguem-ho, a la inseguredat del nostre porter i a la seva baixa estatura. Dos *goals* li passaren que evidentment li eren massa alts i que haguessen estat fàcilment parables a un altre porter. Però no serem certament nosaltres que critiquem an els del *Mediterráneo* que s'aprofitassin de la ventajeta. Els mariners eliniaren el millor porter de que ara disposen, encara que la seva edat i estatura no li permetin sortir de la categoria de bon porter d'infantils. No obstant En Bauzá, en la seva actuació de diurne se 'ns mostrà bastant inferior a lo que ens tenia acostumats d'altres pics.

Veurem si a l'altra diurne amb el *Ràpid F. C.*, tracta de rescabalar-se. Vol-driem que fos així. Si sols ha estat un capvespre dolent, que hi ha que fer-hi, si aquests darrer dies fins el gran Ricardo flaqueja...?

Els defenses ja ho hem dit, foren lo millor dels nostres. Dels demés, molt bé En Vicens i amb molta voluntat En Fullana, que procurà complir com a mig-centre; a la defensiva jugà prou bé: encara és un poquet crú per aquest càrrec que suposam sabrà guardar dignament durant la ausència del gran Ripoll. En Bennassar bé a estones.

Els devaners, fluixets, fluixets, molt voluntariosos En Deyà i En Borràs; ara l'ala dreta fou completament nula, i lo mateix el mig esquerra. D'En Mas francament no sabem que hem de dir, fou el seu un joc desconcertant; pels seus, pels altres i fins pel públic; tal volta ajudi a aclarir la incògnita el fet de que figuri habitualment an el mateix reserva del *Mediterráneo*, residint a Palma per raons del servei militar. Consti que no criti-

cam res: ho consignam únicament per fer notar que no creim amb una baixa de la seva forma. Confiam que dins breus dies el simpàtic jugador cuidarà de demostrar-ho.

En resum, el conjunt fou bastant fluixet, ens faltà la potència perforadora d'En Puig, i el seu gran joc de conductor de línia.

Arbitrà En Josep Morell, imparcialíssim i amb molt bona voluntat.

\*\*

De demà a vuit dies, tornarà a haver-li solemnitat deportiva an el camp de la «Congregació» amb motiu de la venguda del primer team del *Ràpid F. C.*, de La Soledat, (suburbi de Palma), entitat futbolística de creació recent i que ja va cridant l'atenció entre els teams insulars de segona fila. Desitjam an els nostres millor sort que la de costum, i els aconsellam que es preparin bé, puix un bon partit no s'improvisa. Dissabte qui vé ja donarem més detalls.

Demà i el dia de Sant Josep efectuaran partits de entrene (entrada lliure) alguns teams de la «Congregació».

\*\*

Diurne passat la *R. S. Alfonso XIII* de Palma celebrà el vuitè aniversari de la seva fundació, solemnitant-lo amb un àpat, durant el qual foren llegides nombroses adhesions de entitats futbolístiques que serven bones relacions d'amistat amb el Club degà i Campió actual de Mallorca. Entre elles figurà la del nostre *Marià Sportiu*. No cal dir que l'adhesió fou coraiment regraciada per la Real Societat.

Demà, dia 16, i el 19, festa de Sant Josep, tendran lloc a Palma els dos partits finals del Campionat de Balears entre el *R. S. Alfonso XIII*, campió de Mallorca i la *Unió Sportiva de Mahó*, campió de Menorca.

El de demà s'efectuarà en el camp que hagen escullit els mahonesos, el del dimecres an el de *Buenos Aires*, propietat de l'*Alfonso*.

No podem menys de recomenar aquests partits als aficionats de Sóller que desitgin veure bon futbol entre dos «teams» poderosos, i amb l'energia amb que solen jugar-se aqueixes finals de campionat.

El partit internacional Itàlia-Espanya, que es feu diurne a Milán, acabà amb empat a zero *goals*. Es el primer empat obtingut per seleccions espanyoles, així hi haurà de tot a la colecció.

REFLY

## PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,

J. TORRENS.—SÓLLER.

### Almanac de les lletres-1924

Està en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50pts.



La Maternidad

es mas gloriosa cuando la madre y el nene están sanos. Las madres convalecientes deben tomar el—

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.



## En el Ayuntamiento

### SESION DE ESTA SEMANA

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Jaime Arbona Vila, y a la misma asistieron los señores consejeros D. José Morell, D. Juan Pizá, D. Guillermo Calvo, D. José M.<sup>a</sup> Almagro, D. Cristóbal Eugenio, D. Antonio Tomás, D. Amador Puig y D. Guillermo Cifre.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a don Juan Marqués Arbona 876'30 pesetas por impresos y artículos de escritorio suministrados a este Ayuntamiento desde 1.<sup>o</sup> de Enero de 1923 para diferentes servicios municipales; a D. José Socias 1.032'76 pesetas importe de los jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D. Juan Mayol Deyá 224'20 pesetas por habas y avena suministradas para manutención de los caballos propios de este Municipio; a D. Antonio Oliver 27'14 pesetas importe de 100 kilogramos de carbón servido para calefacción del fieltro de Consumos de *Ca'n Gotleu*; a la Sra. Vda. de Manuel Plaza 286 pesetas por dos trajes y dos gorras servidos para uso de los guardias municipales diurnos.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó pasar a la Comisión de Obras, para su estudio, las siguientes:

Una promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D.<sup>a</sup> Antonia Pizá Bisbal, en súplica de permiso para reformar las fajas de la fachada de la casa número 2 bis de la calle del Pastor.

Otra presentada por D. Antonio Castañer Alcover interesando autorización para trasladar la presa del agua de la acequia que pasa por la calle de Isabel II, frente a la casa n.<sup>o</sup> 39 reconstruyéndola frente a la n.<sup>o</sup> 26 de la misma calle.

Otra suscrita por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Juan Magraner Oliver, en la que interesa permiso para construir un edificio destinado a cochera en la calle de San Jaime, en la parcela que fué de este Ayuntamiento, sobrante de la vía pública.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Cementerios una instancia promovida por D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D. Miguel, D. Francisco y D. Pedro Cardell Arbona, D. Francisco Arbona Marqués, D. Bartolomé Mayol Calafat y D. Francisco Garau Vicens, en súplica de permiso para cercar con verja de hierro la sepultura de propiedad de los señores nombrados compuesta de la jardinera n.<sup>o</sup> 21 y del solar número 44 del ensanche del Cementerio católico.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia, que dice como sigue: «Llamo la atención de Vd. acerca de la Real Orden de 29 de Febrero último en la que se interesa se lleve a los Ayuntamientos autorizados para construcción de caminos vecinales, el convencimiento de la utilidad que les reportaría intensificar las obras, ya que hay crédito para ello y que el sobrante se tendrá que reintegrar al Tesoro en 31 del actual.

»Y siendo ese Ayuntamiento uno de los autorizados para las citadas construcciones, se lo comunico para que procure activarlas, dada la utilidad de las mismas.»

Enterada la Corporación de la transcrita comunicación, resolvió examinar los proyectos aprobados, estudiar cual de ellos es más conveniente y construir el que deba reportar mayor utilidad al vecindario.

Se dió cuenta de un oficio remitido por el señor Jefe de Telegrafos de esta ciudad, dando traslado de otro del señor Jefe de la Sección, mediante el que se invita al Ayuntamiento a suscribirse al servicio de «Información telegráfica comercial», que ha sido creado por el Gobierno y que empezará el día 1.<sup>o</sup> de Abril próximo.

También se dió cuenta de una circular en el mismo sentido, del Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia, publicada en el «Boletín Oficial» correspondiente al día 8 del actual.

El señor Alcalde expresó su parecer favorable a que el Ayuntamiento se suscriba a dicho servicio, del cual dió amplia explicación.

La Corporación, enterada, creyendo que este servicio puede favorecer los intereses de los comerciantes e industriales de esta población, a quienes conviene conocer en todo momento las cotizaciones de todos los artículos, y además ha de interesarles también saber los datos de carácter general que contengan los Boletines telegráficos, acordó suscribirse al servicio de referencia, por los beneficios que con ello puede reportarse a los intereses de esta ciudad.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D.<sup>a</sup> Margarita Busquets Colom, en la que manifiesta haber extraviado el título de propiedad del derecho a perpetuar la sepultura número 428 del Cementerio católico, y suplica se le expida un duplicado. El Ayuntamiento resolvió de conformidad con dicha petición.

Después de leído el informe favorable de la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Bartolomé Frontera Pizá para cubrir de piedra el piso de la sepultura señalada con los números 98 y 99 del ensanche del Cementerio católico.

A D. José Arbona Serra para modificar una ventana, realizar otras obras en el interior de la casa n.<sup>o</sup> 2 de la calle de la Cruz y construir en todo el frente de la misma la acera con los beneficios que para ello otorga el artículo 265 de las Ordenanzas Municipales vigentes.

El señor Calvo recordó que últimamente había interesado que los vecinos que tienen débitos con el Ayuntamiento procedentes de la derrama efectuada de los gastos habidos en la confección del Registro Fiscal de Edificios y Solares de este término municipal, fuesen apremiados, pues, dijo, no es justo que unos paguen y otros no.

El señor Alcalde contestóle que ordenará se publique un aviso concediendo un plazo hasta fin del próximo mes para que los vecinos que aún no lo hayan verificado puedan satisfacer las cantidades que tienen asignadas procedentes de la expresada derrama.

Después de dar cuenta de las cantidades satisfechas durante el actual ejercicio en concepto de impresos, se resolvió pasar a la Comisión de Contabilidad, para su estudio, una proposición del señor Morell (D. José) en el sentido de que en adelante se subasten los impresos que sean necesarios para los diferentes servicios municipales.

El señor Almagro lamentóse de que por haber protestado de un hecho por el que creyó se le postergaba se dijese que él hacía política, lo cual no era exacto, pues él siempre había aportado su colaboración desinteresada para ayudar a la resolución de todos los asuntos del Municipio.

El señor Alcalde dijo que esta cuestión ya se había tratado extensamente en la anterior sesión y que por lo mismo no había por qué volver sobre la misma.

El señor Almagro se interesó para que el puente de madera existente frente al punto denominado *Sa Roca Rotja* sea reparado.

El señor Alcalde dijo que actualmente se lleva a efecto una suscripción entre los vecinos propietarios de fincas de aquella parte del valle, interesados en que dicho puente se construya de nuevo, a fin de que ayuden a pagar el que se ha hecho de hierro, el cual quedará colocado en breve.

El señor Alcalde enteró a la Corporación de que el Oficial de Radiotelegrafía D. Cipriano Blanco Olalla había pedido autorización para verificar pruebas de un aparato receptor de telefonía sin hilos en la Sala Capitular de esta Casa Consistorial, a cuya petición había accedido, y que se habían verificado los ensayos con feliz resultado, oyéndose perfectamente los conciertos musicales que se dan diariamente en París y Londres. Añadió que el jueves por la noche se repetirán dichas pruebas al objeto de que los señores Concejales puedan oír los citados conciertos, a cuyo efecto se les invitaba.

Habiendo preguntado el Sr. Almagro si a los empleados del Municipio se les des-

cuenta el haberse los días que faltan a su servicio sin obtener antes autorización, se le contestó que sí, pero que no se les descuentan esas partidas de la nómina, sino que las cantidades correspondientes las recibe el Administrador de Consumos, quien las reintegra en la Caja de este Municipio.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Alumbrado una proposición del señor Calvo en el sentido de que un farol del camino denominado de *Son Angelats*, en el punto conocido por *Sa Costa de Ca'n Llorens*, que se halla derribado, se cambie de sitio al ser reconstruido, instalándolo en la pared de la finca conocida por *Ca na Putxa*.

También se acordó a propuesta del mismo señor Calvo que antes de poner piedra triturada en las calles en las que últimamente se abrieron zanjas, se repique el piso a fin de nivelarlo, con lo cual quedará éste mejor.

El señor Alcalde manifestó la conveniencia de que sean aforados los depósitos de bencina de los autos que entren en esta ciudad que no sean de tránsito.

El señor Morell (D. José) hizo notar la dificultad que existe, debido al desnivel de la carretera, para aforar los expresados depósitos, no pudiendo, a su entender, verificarse con exactitud tal operación. Añadió saber que cerca de los puntos conocidos por *Ca'n Topa* y *Ca'n Penasso* se vendía bencina, lo cual facilitaba para que los automóviles pudieran llegar a Sóller con los depósitos llenos.

Después de alguna discusión sobre este asunto, el señor Alcalde prometió enterarse y dar cuenta de ello al Ayuntamiento.

A propuesta del señor Tomás se acordó pasar a la Comisión de Alumbrado una proposición referente a cambiar de sitio un farol que existe en la calle del Mar, cerca de la fábrica de gas.

El señor Eugenio dijo han sido varios los vecinos que le han dado quejas del mal olor que despiden la vaqueriza de *Ca's Fadinet*, que según noticias está próxima de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, cerca del punto conocido por puente de *Ca's Xocolatè*, y como ya nos acercamos al verano opina que antes de que llegue el calor debe inspeccionarse dicha vaqueriza para evitar que por sus malas condiciones, y como consecuencia de ellas, se desarrollen enfermedades en esta población.

Se resolvió que por la Comisión de Policía y Sanidad se gire una visita de inspección a todas las vaquerías de esta ciudad para cerciorarse de si están o no en las condiciones ordenadas sus vaquerizas respectivas.

El señor Alcalde manifestó haber dado en arriendo para durante el ejercicio de 1924 a 1925, la cochera, los rediles de ovejas y secadero de pieles existentes en terreno del Matadero municipal, a D. José Valls Segura, por la cantidad de 250 pesetas.

El señor Pizá dijo que es costumbre que la Comisión de Beneficencia verifique cada año una cuestación por esta ciudad al objeto de obtener limosnas en dinero, y en aceite y otros objetos con destino al Hospital, de la misma, extrañándose de que este año aún no se hubiese verificado.

El señor Alcalde le contestó que se ha demorado la colecta que debía tener efecto hace un mes y para lo cual ya convocó a la Comisión de Beneficencia, por la causa de que muchos vecinos estaban enfermos, habiendo pocas familias que no tuviesen guardando cama a alguno de los suyos. Añadió que ahora que ya ha pasado, al parecer, esa época calamitosa, se realizará la colecta de referencia.

El señor Eugenio preguntó qué es lo que sucede con las verduleras, pues, según le han informado, no se les permite colocar sus géneros en el pretil que circunda la alameda de la plaza de la Constitución, conforme han venido haciéndolo desde hace muchos años.

Respondióle el señor Alcalde explicando detalladamente lo ocurrido, que no fué como se ha informado al señor Eugenio. Dijo que no hay inconveniente en que las mujeres que llevan sus géneros al mercado, para la venta, ocupen el pretil como han venido haciéndolo hasta ahora; lo que hay es que colocando sobre él sus mercancías ocupan un espacio mayor del que les

correspondería, y se niegan a pagarlo, de lo cual protesta el contratista de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública, quien dice que los puestos, según el pliego de condiciones que regula la subasta, solamente son de un metro de ancho por un metro veinte centímetros de fondo y que no está conforme en que ocupen mayor puesto sin que satisfagan la cantidad correspondiente. Como el Ayuntamiento viene obligado a exigir el cumplimiento de lo pactado, se ha obligado a las verduleras a atenerse a las dimensiones de los puestos, lo que les ha sentado mal y por ello, sin razón, protestan. Añadió que las había convocado a una reunión para el día de mañana y que esperaba que, después de haberles explicado los derechos del contratista, todas se avendrán al pago del espacio que realmente ocupen, como les corresponde, quedando de esta manera arreglado el asunto y de consiguiente terminado este pequeño conflicto.

El señor Pizá recordó el acuerdo por el que se resolvió colocar unos hierros en la pescadería al objeto de suspender en ellos las balanzas para el peso del pescado.

El señor Alcalde dijo que están estos encargados y que probablemente la semana próxima quedarán ya colocados.

Después de preguntar el señor Morell (D. José) el estado en que se encuentra el asunto de la construcción de las mesas para la carnicería y de expresar la necesidad de que se active lo más posible, el señor Alcalde manifestó que la anterior semana había recibido del señor Arquitecto el croquis, memoria y presupuesto de las mesas, cuyos documentos había puesto en manos de diferentes herreros de esta ciudad para que cada uno de ellos diese precios, y que tan pronto tenga todos los solicitados dará cuenta a la Corporación, esperando que dichas mesas quedarán colocadas antes de las Ferias y Fiestas que esta ciudad acostumbra celebrar todos los años.

Se dió cuenta de una lista de suscripción en la cual figuran los propietarios interesados en dar mayor amplitud al camino denominado de *Ses Murteres*, que arranca desde el de *Sa Figuera* y conduce hasta el de *Ses Argiles*, en el punto denominado *Sa Taulera*, cuyos propietarios ofrecen contribuir a la realización de la mejora con la cantidad de 375 pesetas.

El señor Calvo dijo había pedido a su hermano político D. Antonio Castañer Bernat, propietario de una de las fincas lindantes con dicho camino, el terreno necesario para la construcción del mismo teniendo la satisfacción de manifestar que el señor Castañer cede gratuitamente todo el terreno que sea preciso, con la única condición de que se construya el muro de sostén indispensable para realizar la mejora.

Se habló algo más de este asunto y faltando todavía recabar la conformidad de otro de los propietarios cuya finca linda con el camino de que se trata, la Corporación resolvió averiguar, antes de tomar acuerdo definitivo acerca de esta mejora, si dicho propietario cede la faja de terreno de su finca que hace falta para dar amplitud al camino de referencia en toda su longitud, y dar las gracias al señor Castañer Bernat por el ofrecimiento hecho a favor de este Municipio.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.



### Administración de Arbitrios de Sóller

Habiendo propietarios de fincas de este término municipal que no han hecho aún efectiva la parte que les correspondió satisfacer al efectuar la derrama al objeto de recaudar el importe de los gastos ocasionados por la confección del Registro Fiscal de Edificios y Solares, se les participa que podrán verificar el pago de la cantidad que adeudan hasta el día 30 de Abril próximo.

Se les advierte, además, para que no puedan alegar ignorancia, que pasado el plazo señalado, los que no hayan hecho efectivo ese débito incurrirán en los gastos del apremio de primer grado.

Sóller 15 de Marzo de 1924.—El Recaudador,—J. Estados.



## La réplica de D. Jerónimo Massanet

(Continuación)

II

Como demostración de que el principal factor de mi argumentación es la fantasía; aduce mi contrincante que yo afirmé que el ex-juez municipal de Sóller, D. José Miró, venía siendo víctima de tenaz persecución por parte del cacique Sr. Estades, del fiscal Sr. Sagredo y del Juez, Sr. Sereix, y con su acreditada fanfarria, añade luego textualmente: «y yo, aun cuando la tal inexactitud, falsedad o calumnia (lo que quiera) no me va ni me viene, puedo afirmar y probar al Sr. Massanet, sólo para desfacer el entuerto, a imitación suya, que no hay tales carneros». Es cosa frecuente que quien está al servicio del cacique y acepta prebendas de sus manos tenga que meterse luego en lo que no le va ni le viene, no para desfacer entuertos, como hipócritamente dice el Sr. Marqués, sino para defenderlos y procurar que pasen como justicia recta, y en tal situación el Secretario del Ayuntamiento de Sóller, afanoso de conservar su secretaría, llega hasta el ridículo más fulminante; pues, después de ofrecer dedicar el artículo que comento a «demostrar» mis «falsedades» y asegurando en este mismo artículo que puede «afirmar y probar» la falsedad de aquel aserto mio sobre el que argumenta, se contenta en «afirmar» y prescinde por completo de las pruebas que dice tener a su disposición; y de esta manera, después de decir que el cacique no persigue, sino que el Sr. Miró es un visionario que se lo imagina en su manía persecutoria; después de decir, sin más fiador que su palabra, que los señores Sagredo y Sereix castigaron al señor Miró sin que les empujaron presiones políticas, sino precisamente para sancionar apasionamientos políticos del juez municipal multado «quien se vale de la autoridad del cargo honroso y serio que desempeña para favorecer o perjudicar a unos u otros vecinos según sean de los suyos o de los adversarios»; cuando los lectores esperan las pruebas ofrecidas, les da el Sr. Marqués con las puertas en las narices y se escapa por la tangente diciendo: «Podría citarle no uno sino varios casos si en combatir al señor Miró por tal concepto tuviese interés». Así con esta frase hueca, nos escamotea el Sr. Marqués las pruebas reiteradamente anunciadas y nos quedamos como suprema garantía con su palabra de caballero, de calumniador o de lo que fuere, pero nada más que con su palabra, que no quiero yo echar siquiera en el platillo de la balanza. Invoca testigos y luego no puede citarlos porque da la casualidad de que son todos *confidenciales* y no quieren dar la cara; asegura que existen hechos que hacen buenos sus asertos sentenciosos, y se los deja todos en el tintero: *por no tener interés en combatir al Sr. Miró*, consignando esta hipócrita manifestación después de inferirle toda clase de agravios y de propinarle ultrajes y calumnias. ¡Cualquiera ata estos cabos incoherentes! ¡Y eso que ha dicho ya su última palabra y se ha encerrado en el silencio definitivo!

En su afán de no sentar nunca su planta en terreno firme, escribe después (aunque antes de encerrarse en el silencio, como es consiguiente, donde le alcanzaremos, no sin correr antes largo camino): «¿Qué sabe el Sr. Massanet de nuestro Juez municipal...?» Y como estos supuestos son notoriamente falsos, huelga la pregunta y es cambio pertinente esta otra: ¿Qué sabe el Sr. Marqués de los expedientes que aquí se han tramitado y fallado para apreciar el acierto de las resoluciones dictadas y la justicia o la pasión que hayan puesto los funcionarios que han intervenido? Porque es el caso que yo he dicho y repetido hasta la saciedad que no daba patentes de persona honorable a nadie, que tenía por tal al Sr. Miró por no conocer acto alguno que

desmienta este concepto, pero que me limitaba a defenderle en cuanto a las alegaciones y pruebas aducidas en algunos de los expedientes que aquí se le han seguido y que conozco, y decía textualmente (léase mi artículo publicado en ese semanario el 10 de noviembre último): «Aunque el aludido Juez mereciera, no ya la destitución sino tres veces la horca, sería sin duda por otros actos distintos de los que le son imputados en los expedientes de referencia, y como a cada uno deben castigarle por los actos punibles que haya cometido y no por los lícitos y pertinentes, de aquí que, aunque el Sr. Miró y Pastor (que le tengo en concepto de persona honorable) fuera un envenenador, la causa que yo defendiendo sería igualmente justa.»

¿Es esto dar patentes de honorabilidad? Esto es decir sencillamente que no veo causa en tal y cual expediente, y que si existen faltas o delitos reales no aducidos, que se denuncien, se prueben y se castiguen, y por lo mismo, habiéndome limitado a defender determinados actos de una persona y habiendo dicho el Sr. Marqués que yo defendía una mala causa, debió haber probado que los actos concretos por mi discutidos no eran defendibles, y el Sr. Marqués, después de lanzar tal afirmación, para nada se ocupa de los hechos únicos a que yo me refería, y tampoco ha aducido ningún otro que pruebe, no ya que yo defendiera una mala causa, sino tampoco que el Juez Sr. Miró merezca en modo alguno el mal concepto que sin fundamento conocido le viene asignando.

Y vamos a otra. Dice el Sr. Marqués que yo odio hoy al Sr. Estades (lo cual es falso de toda falsedad, porque estoy libre de sentir hacia las personas tan detestable pasión) y añade «¡Cuánto va de ayer a hoy!; por lo visto ya ha olvidado cuanto escribió no ha muchos años en loanza del Sr. Estades y de los mauristas de Sóller». Yo no tengo necesidad de olvidar ni lo que he escrito en loanza ni lo que otras veces he escrito también en censura, porque el elogio determinados actos que me parecen buenos y censo los que me parecen malos, aunque unos y otros los ejecuten las mismas personas, y creo que por ignorarlos habré dejado de publicar muchos elogios y muchas censuras del Sr. Estades y de sus compinches. Los que están atados por el ronzal o por la despena o por el interés o por lo que sea a algún cacique, estos son los que prodigan siempre el incienso, tal vez para apagar malos olores, y aplauden y dan bombo a determinadas personas; pero los hombres libres y conscientes, los que no nos casamos con nadie, los que sabemos despreciar el tufillo de las ollas del presupuesto, aplaudimos o censuramos los hechos sin mirar el nombre de la persona que los ejecuta, y como nadie es siempre malo ni es frecuente que obre siempre bien, alternamos el elogio con la censura, sin olvidar nada. Quien olvida hoy lo que dijo ayer es el Sr. Marqués, como se verá más adelante, y si yo en mis alternativas hubiera contrariado mi criterio, no faltarian textos que se hubieran aducido en este debate.

(Continuación) JERÓNIMO MASSANET.

## Le Printemps

Novedades Señora y Caballero

DE

ANTONIO M.<sup>a</sup> FUSTER

San Nicolás, 3 y 5—PALMA

Rebaja Precios Verdad

en todas las secciones.

	Pesetas
Cortes pañete . . . . .	a 2'00
Cortes Abrigo 3 metros . . . . .	» 18'00
Cortes Gabán caballero . . . . .	» 25'00
Gamuza Superior . . . . .	» 4'50
Bufandas seda . . . . .	» 4'00

ESPECIALIDAD EN MEDIAS

Nueva Sección SASTRERIA

Buen corte :: Precios módicos

**¿Tiene apetito su hijo?**

Si padece inapetencia, debilidad, raquitismo o está convaleciente de alguna enfermedad, necesita tomar todos los días tres cucharaditas de este agradable reconstituyente. Estimula inmediatamente el apetito, acelera la nutrición y favorece el crecimiento. De usted a su hijo desde hoy el conocido de todas las madres:

Jarabe de  
**HIPOFOSFITOS SALUD**

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.

## El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué se mantiene rígido un bastón?

La argamasa, como todos sabemos, se endurece, lo mismo que otras muchas sustancias—incluso el agua—cuando se las coloca en determinadas condiciones; y la fuerza, en cuya virtud, lo mismo ella que la cola o el engrudo, mantienen a los cuerpos unidos, recibe el nombre de *cohesión*. No sabemos lo que ocurre en realidad, pero la cohesión es una de las cosas más comunes del mundo. ¿Por qué cuando movemos el extremo de un bastón se mueve también el otro? Por la cohesión que existe entre sus moléculas, que las mantienen fuertemente unidas cual si fuese una fuerza magnética.

¿Cuáles fueron los primeros edificios construidos por el hombre?

Las primeras habitaciones del hombre no merecen el nombre de edificios: eran cuevas, o agujeros practicados en la tierra. Hanse encontrado en algunas de estas cavernas huesos y dientes, y otros objetos que nos dan a conocer de qué se alimentaban los primitivos habitantes del globo. Las primeras tentativas realizadas por el hombre en materia de edificios, fué la construcción de cavernas, que fueron ahondando más y más, para darles mayor amplitud, y haciéndolas cada vez más altas, a fin de poder caminar de pie en su interior. Después construyeron chozas como las que habitan aún hoy día muchos hombres: los esquimales, por ejemplo. Estas chozas eran bastante parecidas a las cavernas; tenían un solo piso y una sola habitación, y carecían de chimenea. Los hombres tardaron muchos siglos en progresar en el arte arquitectónico desde la primitiva caverna hasta las magníficas catedrales ya citadas.

¿Cuál fué el primer edificio monumental?

Andando el tiempo aprendieron a usar en sus construcciones la piedra, y a fabricar el ladrillo, con los que levantaron suntuosos edificios, algunos de los cuales, aunque construidos millares de años antes que las catedrales a que nos venimos refiriendo, no les va en zaga en belleza.

Todo el mundo conviene en que el edificio más hermoso construido antes de la época de Roma, y antes de que la civilización llegase a Italia, es el Partenón; y en verdad que, por lo que hace a la estética, es todavía la obra más bella que existe, aunque como edificio diste mucho de ser una maravilla. El Partenón fué construido unos 500 años antes de Jesucristo, en la época más esplendorosa de Grecia. Era todo entero de mármol, y las figuras que la adornaban, representando personas y anima-

les, fueron esculpidas por Fidias, el mejor escultor que conocieron los siglos. Muchas de estas figuras fueron arrancadas por Lord Elgin, y se hallan actualmente en el Museo Británico, en Londres, donde se las conoce con el nombre de Mármoles de Elgin.

¿Por qué no se construyen casas de acero?

En materia de arquitectura, diríase que nos hallamos en una época de transición de la piedra a los metales; un período semejante a aquél en que los hombres pasaron igualmente, en tiempos remotísimos, de la edad de piedra, en que empleaban esta substancia para la fabricación de sus armas y utensilios, a la edad de los metales, en que empezaron a construir estos objetos de bronce, cobre y hierro.

Cuando se trata de un puente, usamos únicamente el acero, sin que juzguemos necesario echar mano de ningún otro material. El puente más admirable, aunque no ciertamente el más bello del mundo, es el Forth, en Escocia, fabricado todo de acero, y uno de cuyos tramos mide 522 metros de longitud, sin el menor apoyo. Ahora bien, cuando se trata de construir un edificio ordinario, un hotel, por ejemplo, el arquitecto se encuentra en un apuro. Fabrica su edificio de acero; pero como no estamos acostumbrados a semejantes construcciones, que nos parecerían ridículas, tiene que revestir esta especie de esqueleto de su obra de mampostería, a fin de que nos produzca la impresión de un edificio de piedra. Sin embargo, aunque arranquemos toda la parte de fábrica, la obra continuará en pie. Algunas veces también, y esto es todavía más curioso, desea el arquitecto que la parte baja de su hotel sea una serie de tiendas, con anchas vitrinas a lo largo de la calle, y deja entre unas y otras un espacio tan pequeño, que nos asalta el temor de que todo se derrube. No existe, sin embargo, este peligro, pues, aunque vemos tan escasa cantidad de piedra, que parece que el edificio descansará sobre las vidrieras, por el interior de aquél pasan resistentes columnas de acero que lo sostienen.



LAS OPERACIONES

son a menudo innecesarias si las mujeres usan a tiempo el—

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.



Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.  
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, De 22.  
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a do, a  
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado a las 12.  
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.  
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.  
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.  
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.  
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.  
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.  
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.  
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35.  
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.  
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.  
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.  
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.  
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.  
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.  
De Artá a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19.  
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.  
También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:  
El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.  
Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.  
Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.  
Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.  
El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.  
Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.  
El automóvil de Algaida, San Juan y Samsellas, salen de la plaza de San Antonio, a las 3 de la tarde.

Téléph : 16-35 Télec: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Mendoza, 11 Janvier. Plata, 22 Janvier. Formosa, 13 Février. Córdoba, 16 Février. Alzina, 20 Février. Pincio, 3 Mars. Mendoza, 21 Mars. Plata, 2 Avril. Valdivia, 11 Avril. Formosa, 22 Avril. Alzina, 1 Mai. Pincio, 12 Mai. Mendoza, 31 Mai. Plata, 13 Juin. Valdivia, 20 Juin. Formosa, 3 Juillet. Alzina, 12 Juillet. Pincio, 21 Juillet. Mendoza, 11 Aout. Plata, 22 Aout.

Bien préciser le N°4

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSILLE

Téléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

EXPORTATION

ORANGES, CITRONS, MANDARINES, FRUITS SECS ET TOUS LES PRODUITS DE LA SICILE

José Alberti

CATANIA - Via Filippo Cordova, N.º 79

TELEGRAMMES: JOSÉ ALBERTI - Catania TELEPHONE: 14-35

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI - VIENNE TELÉFONO 2-67

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven

Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité



Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30



FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.<sup>t</sup> Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE - CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HÉRAULT

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**GASPARD MAYOL**

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Or<sup>les</sup>.)**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expdicio ns de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatélet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>**

Importation \* Commission \* Exportation

**SPECIALITÉ DE BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

**Oranges • Citrons • Mandarines**— **PRIMEURS** —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS: Francisco Fiol-Alcira

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Gráo Valencia: . . . . .	{ 3243
		{ 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805
	{ 1712	

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona